

발행인: 류병래	22012
편집인: 송상헌	인천광역시 연수구 아카데미로 119
발행처: 한국언어정보학회	인천대학교 인문대학 영어영문학과 송상헌 교수 연구실 내
발행일: 2017년 8월 20일	전화: (032) 835-8129
http://www.ksli.or.kr	e-mail: ksli20172018@gmail.com

## 1. 2017년 2학기 주요 일정

- ▶ 1차 월례발표회: 9월 16일 (토) 09:30-12:30, 대우학술재단 세미나1실
- ▶ 2학기 정기학술대회: 10월 28일 (토), 충남대학교
- ▶ PACLIC31: 11월 16일(목)-18일(토), 필리핀 세부
- ▶ ASIA DATA WEEK 2017: 11월 21일(화)-24일(금), 제주 롯데 호텔 & 리조트
- ▶ 2차 월례발표회: 12월 2일 (토) 09:30-12:30, 대우학술재단 세미나1실
  
- ▶ 세계언어학자대회 논문 초록 모집 마감: 2017년 8월 31일(목)
- ▶ LREC 2018 논문 초록 모집 마감: 2017년 9월 25일(월)

## 2. 월례 발표회 (9월/12월)

- ▶ 9월 월례 발표회가 9월 16일 (토) 오전 9시 30분부터 한국학술협의회 (대우학술재단) 7층 세미나1실에서 있습니다. 각 발표의 제목은 아래와 같습니다.
  - 이주원 (경희대): 비정점 의미(Non-culmination reading)와 행위주체성(Agency)
  - 이은경 (서울대): A Psycholinguistic Study of the Semantics-Syntax Interface
  - 이예식·박향숙·최정아 (경북대): 영어교육응용을 위한 자동음성인식 시스템 실험평가: 오케이 구글, 시리를 중심으로
- ▶ 9월 월례발표회 일정 및 발표요지문은 본 소식지의 하단에 제시되어 있습니다.
- ▶ 12월 월례발표회(12월 2일 (토))의 발표주제는 아래와 같습니다. 아직 2개의 발표가 미정입니다.
  - 강초룡 (서울대): PF conditions on spell-out under the copy theory of movement
  - TBA
  - TBA
- ▶ 12월 월례발표회에서 발표하고자 하는 주제가 있으신 회원 분들의 관심과 문의 기다리겠습니다 (ksli20172018@gmail.com).

- ▶ 10월 28일(토) 충남대학교에서 열리는 한국언어정보학회 2017 정기학술대회는 조직 및 프로그램위원회가 완성되는 대로 다음 소식지에서 공지해 드리겠습니다. 회원 여러분들께서는 논문 초록을 미리 준비해 주시면 감사하겠습니다. 이 학술대회 전날인 10월 27일(금)에는 회원 여러분들의 친목 라운드를 준비하고 있으니 일정 조정에 참고하여 주시면 감사하겠습니다.

### 3. 회원 가입 및 회비 납부 안내

- ▶ 우리 학회는 회원 여러분들께서 납부하신 회비로 운영됩니다. 원활한 학회 운영을 위해 연회비를 납부해 주시기 바랍니다. 회비납부를 위한 계좌정보 및 각 연회비 금액은 아래와 같습니다.
  - KB국민은행 270901-04-205159 김윤신 재무이사(한국언어정보학회)
  - 연회비: 정회원 40,000원, 준회원 20,000원, 기관회원 100,000원
- ▶ 2017년 8월 16일 현재 연회비를 납입해 주신 회원 여러분들은 아래와 같습니다. 혹, 행정적인 착오로 인해 누락된 사항이 있으면 알려주시길 당부 드립니다.
  - 정회원 2년납(2017-2018): 강정구 (KMIC Global), 김윤신 (인천대), 김한샘 (연세대), 남승호 (서울대), 류명래 (충남대), 송상헌 (인천대), 육청민 (한림대), 이기황 (Daumsoft), 이용훈 (충남대), 장석진 (서울대), 조성은 (영남대), 채희락 (한국외대), 최재웅 (고려대), 홍민표 (명지대)
  - 정회원 1년납(2017): 박은영 (충남대), 서지혜 (한국외대), 이정민 (서울대), 박현준 (충북대), 조주연 (서울대), 오은정 (상명대), 유기윤 (세종대), 정재현 (충북대), 황은하 (배재대)
  - 준회원 1년납(2017): 이돈아 (충남대), 임보람 (충남대), 진두현 (충남대), 정진우 (KAIST), 김정호 (KAIST), 이민철 (연세대)
- ▶ 회원 주소록은 연중 관리되고 있습니다. 주소 및 이메일, 전화번호가 바뀌신 분은 변경된 내용을 ksli20172018@gmail.com로 알려주시면 많은 도움이 되겠습니다. 아울러 주변의 교수님들과 신진학자 및 대학원생들이 신입회원으로 많이 가입할 수 있도록 적극적인 홍보를 부탁드립니다.

### 4. “언어와 정보” 21권 2호 논문 발간

- ▶ 지난 2017년 7월 31일 우리 학회 학술지 “언어와 정보” 21권 2호가 발행되었습니다. 이번 호에 실린 논문에 대한 서지 정보는 아래와 같습니다.

1. Conditional-and Constructions: A Construction-based Approach, 조주연(서울대학교), 1~22.
2. Instead of in Negative Contexts, 이영주(서울여자대학교), 23~37.

3. 유동수량양화사 분석의 난제들과 제안: 한국어와 일본어를 중심으로, 손광락(경북대학교), 39~55.
4. The Metaphorical Process Underlying Lexical Variation and its Discourse Effects: Using human nouns to refer to non-human/non-animate referents in Korean, 이진석(한국외국어대학교), 57~78.
5. Acceptability Judgments of Double Case-Marking Constructions in Korean, 송상현(인천대학교), 정덕호(고려대학교), 오은정(상명대학교), 79~113.
6. 통사처리 관련 ERP 성분의 기능적 해석에 대한 비판적 고찰: ELAN과 P600 성분을 중심으로, 남윤주(건국대학교), 115~136.
7. 언어간 연구를 위한 대응어 주석 말뭉치의 구축과 활용, 황은하(배재대학교), 137~157.
8. 생성어휘부 이론의 유형강제 현상 연구에 대한 재고와 우선순위 당연논리 기반의 새로운 접근, 임서현(서울대학교), 159~187.
9. 한국어 비교구문의 비교표지 ‘더’의 필수성과 수의성, 류병래(충남대학교), 189~211.

▶ 위 논문들은 조만간 아래 우리 학회 홈페이지 공간에서 다운로드 받으실 수 있습니다.  
<http://www.ksli.or.kr/board.php?board=journal&command=body&no=1>

▶ 여러분들의 많은 관심과 인용을 당부드립니다.

## 5. “언어와 정보” 논문 모집 및 JAMS 가입 요청

- ▶ “언어와 정보” 편집위원회는 상시 투고 시스템을 운영하고 있습니다. 논문을 투고하고자 하시는 회원분께서는 학회 온라인 논문 투고 및 심사 홈페이지(<http://ksli.jams.or.kr>)를 이용해 주시길 바랍니다.
- ▶ 논문 투고 및 심사를 위해 모든 회원 선생님들께서는 위 JAMS 시스템에 가입해 주시길 부탁드립니다.
- ▶ “언어와 정보”는 현재 연간 3회 발간됩니다. 21권 3호의 논문 투고 마감일은 아래와 같습니다. 선생님들의 많은 관심과 투고를 부탁드립니다.
  - 제21권 3호 (2017년 11월 30일 발간): 2017년 9월 30일 원고 마감
- ▶ 논문 심사료와 게재료는 다음과 같습니다.
  - 심사료: 40,000원 (2인 심사 기준, 추가 심사시 20,000원씩 추가)
  - 논문 게재료 (2인 심사, 30쪽 분량 기준):
    - 1) 연구비 수혜 논문: 300,000원 (심사료 포함 총 340,000원)
    - 2) 연구비 수혜를 받지 않은 일반논문: 200,000원 (심사료 포함 총 240,000원)
  - 참고
    - 1) 논문 출판 시 편집비를 따로 받지 않음.
    - 2) 논문의 분량은 최종 조판 기준 20쪽을 기준으로 하되, 30쪽까지는 별도의 추가 금액을 받지 않으나, 31쪽부터는 쪽당 10,000원을 게재료에 추가.

- ▶ 논문 투고나 게재에 관하여 기타 문의사항은 아래 전자우편을 이용해 주시면 감사하겠습니다.
  - 송민영 편집위원장님(동국대): songmy@dongguk.ac.kr
  - 학회 공식 이메일: ksli20172018@gmail.com

## 6. 우리 학회 참가/지원 국제학술대회 논문 모집 안내

▶ ASIA DATA WEEK 2017(ADW 2017)이 11월 21일(화)-24일(금) 제주, 롯데호텔 & 리조트에서 개최됩니다. 이 행사는 11월 22일(수)-24일(금) 동일 장소에서 열리는 AIRS 2017 (The 13th Asia Information Retrieval Societies Conference, 제13차 아시아정보검색학술대회)로 이어지는데, 우리 학회는 KISTI의 지원을 받아 언어학 주제의 한 세션을 담당할 계획을 하고 있습니다. ADW2017 학술대회에 코퍼스언어학이나 대용량 자료를 이용한 언어 분석 주제의 논문을 모집하고 있으니 많은 참여를 바랍니다. 일정이 확정되면 다시 안내해 드리겠습니다. 더 자세한 내용은 홈페이지 <http://asiadataweek.org/>에서 얻으실 수 있습니다.

▶ LREC 2018 (11th Conference on Language Resources and Evaluation)이 Phoenix Seagaia Resort, MIYAZAKI, JAPAN에서 MAIN CONFERENCE: 9-10-11 MAY 2018, WORKSHOPS and TUTORIALS: 7-8 & 12 MAY 2018 일정으로 개최되는데, 이 국제학술대회에 우리 학회는 지원 기관으로 적극 참여하고 있습니다. 논문 초록 마감일 9월 25일이오니, 3-4쪽 분량의 초록을 다음 홈페이지의 안내에 따라 제출하시기를 부탁드립니다.

- Submission of proposals for oral and poster (or poster+demo) papers: 25 September 2017
- Submission of proposals for panels, workshops and tutorials: 25 September 2017

더 자세한 내용은 Conference web site: <http://www.lrec-conf.org/lrec2018/lrec2018.htm>에서 얻으실 수 있습니다.

## 7. 학회 홈페이지 개설 및 학회 활동 아카이브 구축을 위한 자료 수집

- ▶ 홈페이지 주소는 <http://www.ksli.or.kr/>입니다. 홈페이지에 온라인 회원 가입을 적극 부탁드립니다. 온라인 회원에게는 발표 자료 내려 받기, 학술지 논문 검색 및 내려 받기, 공지 사항의 신속한 전달 등의 혜택이 있습니다. 홈페이지도 둘러 보시고 미비한 점을 지적해 주시면 적극 반영하겠습니다. 앞으로 충남대학교에 서버를 두고 미진한 자료는 지속적으로 보완해 나갈 예정입니다.
- ▶ 홈페이지에 우리 학회의 발자취를 아카이브 형식으로 만들어 귀중한 역사적인 자료를 영구적으로 보관하고, 회원들에게 한 눈에 볼 수 있도록 서비스할 예정입니다. 소장하고 계신 귀중한 사진 자료, 발표자료, 소식지 자료 등을 총무이사에게 보내주시기를 요청 드립니다(ksli20172018@gmail.com).

## 8. 유관 학회 참석 안내

▶ PACLIC31(The 31st Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation)이 11월 16일(목)-18일(토) 필리핀 세부에서 개최됩니다. 이미 논문모집공고를 안내해 드렸고 초록 제출이 지난 6월 1일 마감되었습니다. 추후 일정은 다음과 같습니다. 회원 여러분의 적극적인 참여와 관심을 부탁드립니다. 더 자세한 정보는 학술대회 홈페이지 <http://paclic31.national-u.edu.ph/>를 방문하셔서 얻으시기 바랍니다.

- June 01, 2017 Deadline of paper submission (extended)
- July 10, 2017 Notification
- July 31, 2017 Camera-ready due
- August 7, 2017 Early-bird registration deadline
- November 16-18, 2017 PACLIC 31

▶ 세계언어학자대회(International Congress of Linguists, <http://www.icl20capetown.com/>)가 5년마다 개최되는데 Seoul(2008), Geneva(2013)에 이어 2018년에는 남아프리카 Cape Town에서 2018년 7월 2일(금)-6일(화)까지 언어의 역동성(The Dynamics of Language)을 주제로 열립니다. 현재 논문 초록을 모집하고 있으며 연장된 마감일은 8월 31일(목)이오니 많은 관심과 참여를 부탁드립니다. 자세한 내용은 아래 홈페이지를 참조하시기 바랍니다.

- <http://icl20capetown.com/index.php/2016-06-20-10-33-33/abstracts>

일정은 다음과 같습니다.

- August 31, 2017: Extended Deadline for abstract submission
- October 31, 2017: Notification of abstract acceptance
- July 2-6, 2018: ICL 20

## 9. 평생회원 관련 안내 말씀

▶ 평생회원 명단 (2014년 12월 소식지 기준)

강범모(고려대), 곽은주(세종대), 권희상(한밭대), 김용범(광운대), 김은주(이화여대), 김종복(경희대), 김지영(이화여대), 노용균(충남대), 박명관(동국대), 박병수(경희대), 박소영(상명대), 박은주(오사카대), 박종철(KAIST), 유은정(서울대), 윤영은(이화여대), 이기용(고려대), 이영현(조선대), 이익환(연세대), 이한정(성균관대), 이현우(인하대), 전영철(서울대), 정대호(한양대), 정영한(인하공전), 정재현(충북대), 조세연(강원대), 조영순(전남대), 최재웅(고려대), 최혜원(이화여대), 홍성심(충남대), 총 29명

▶ 2003년 12월 이전 평생회비를 납부했지만 2006년 8월 평의원회의 결정에 따라 연회비 선납 처리되어 2012년 이후 평생회원이 아닌 회원

김경애(한경대), 김경학(수원대), 김랑혜운(고려대), 김미경(대덕대), 김성묵(SKT), 김용환(양산대), 김창익(호서대), 류병래(충남대), 윤애선(부산대), 윤평현(전남대), 이남근(조선대), 이민행(연세대), 이예식(경북대), 정소우(성신여대), 정찬(동서대), 채명희(조선이공대), 채희락(한국외대), 최규련(연세대), 최기선(KAIST), 최현숙(영남대), 한영균(연세대) 총 21명

## 10. 회원 동정

▶ 우리 학회의 회원인 인천대학교 송상헌 교수가 최근 아래와 같은 저서 출판을 하였습니다.

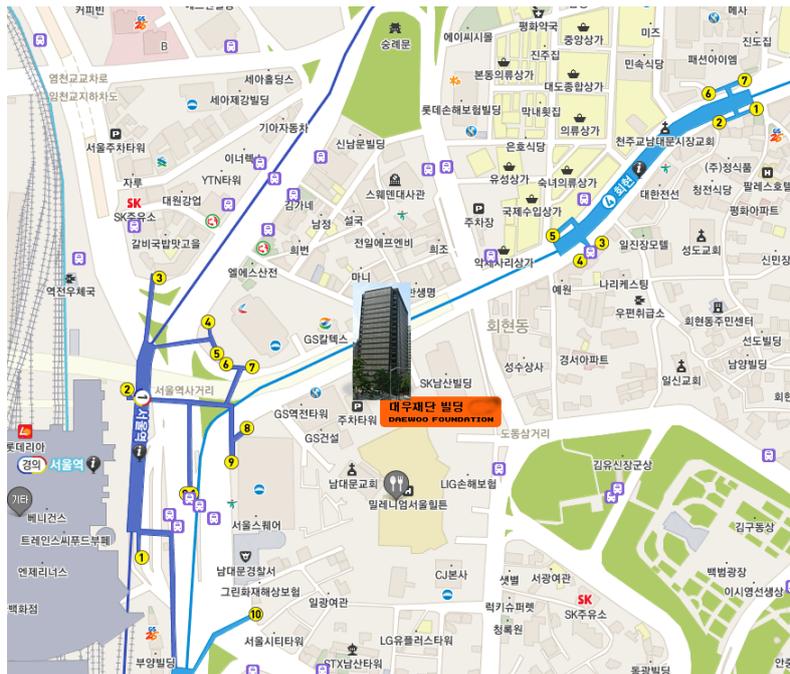
- Sanghoun Song. 2017. *Modeling information structure in a cross-linguistic perspective*. Berlin: Language Science Press.

### 한국언어정보학회 2017학년도 2학기 1차 월례 발표회 일정표

날짜	시간	발표자	발표제목	사회
9/16 (토)	09:30 10:20	이주원 (경희대)	비정점 의미(Non-culmination reading)와 행위주체성(Agency)	미정
	Break (10분)			
	10:30 11:20	이은경 (서울대)	A Psycholinguistic Study of the Semantics-Syntax Interface	
	Break (10분)			
	11:30 12:20	이예식·박향숙·최정아 (경북대)	영어교육응용을 위한 자동음성인식 시스템 실험평가: 오케이 구글, 시리를 중심으로	

### 월례발표회 오시는 길

- 서울특별시 중구 퇴계로 18 (서울특별시 중구 남대문로5가 526) 7층
- 지하철 4호선 회현역 4번 출구 서울역 방향 50미터
- 지하철 1호선 서울역 8번 출구 퇴계로 방향 50미터



## 비정점 의미(Non-culmination reading)와 행위주체성(Agency)

이주원 (경희대)

완성서술어(accomplishment predicates)의 비정점 의미(non-culmination reading)는 최근 어휘의미론에서 활발히 연구되고 있는 주제이다. 예를 들어, (1a)의 영어문장은 모순이 되지만, 이에 해당하는 (1b)의 한국어 문장은 모순이 되지 않는다.

- (1) a. He opened the door, #but it is not opened at all.  
b. 그가 문을 열었지만, 문이 전혀 열리지 않았다.

(1b)와 같이 완성서술어의 내재된 결과가 실제로는 발생하지 않았을 때, 그 서술어는 무결과 의미(zero result reading)를 가진다고 말한다. 무결과 의미는 비정점 의미의 일종이며, 또 다른 비정점 의미로는 다음과 같은 부분결과(partial result)가 있다.

- (2) 그가 문을 열었고, 문이 조금 열리었다.

(2)의 선행절은 문이 완전히 열리지는 않았지만(즉, 정점의미 ‘culmination reading’은 아니지만), 문이 어느 정도 열렸다는 의미로서 부분결과의 의미를 가진다. 본 발표에서는 이러한 한국어의 비정점 의미의 현상을 중심으로, 그 외 다양한 언어에서 발견되는 비정점 의미의 현상과 이러한 비정점 의미를 설명하고자 하는 분석 시도들에 대해 논의한다. 특히, 한국어의 무결과 의미에 대한 의도성-기반 분석(Lee, 2015; Beavers & Lee, under review)과 다양한 언어의 비정점 의미에 대한 행위주체자 제어 가설 (Agent Control Hypothesis in Demirdache & Martin, 2013)을 소개하고 그 내용을 토의한다.

### A Psycholinguistic Study of the Semantics-Syntax Interface

Eunkyung Yi (Seoul National University)

Since the more rigorous and systematic research was launched as to the relationship between syntax and semantics in the 1960's (Gruber, 1965; Fillmore, 1968, *inter alia*), it has been acknowledged that syntactic properties of a lexical item are highly correlated with and much predicted by its semantic properties. This correspondence was most evidently attested by the relationship between verb meaning (designating an event and its participants) and sentence structure (consisting of a verb and its syntactic dependents). Importantly, it has long been regarded as a *fact* in language that linguists found; few addressed *why it should be* the way it is. In the present talk, I will introduce the findings and implications of my doctoral research (Yi, 2016), which investigated the cognitive underpinnings behind such correspondences by using psycholinguistic methods. I report on two separate but related studies. First, using syntactic priming experiments, I investigated the online and immediate influence of verb meaning on the structuring of a sentence. Second, I studied the long-term and frequency-driven effect of the syntax-semantics mapping on sentence structuring via statistical modeling on the data from natural corpora. These studies suggest that the correspondence between verb meaning and syntax is not an a priori regulation in language but is significantly rooted in human cognitive abilities.

영어교육응용을 위한 자동음성인식 시스템 실험평가:  
오케이 구글, 시리를 중심으로  
이예식·박향숙·최정아 (경북대)

본 연구는 영어 발음 훈련을 위한 교육용 자동음성인식 시스템(Okay Google, Siri, (Bing))을 훈련시킬 수 있는 한국인 영어단어 발음의 기초자료 데이터베이스(DB)를 구축하는데 그 목적이 있다. 이를 위해, 우선 자동음성인식 시스템 (Okay Google, Siri)의 한국인 영어학습자의 영어 단어의 발음에 대한 인식률을 평가하여 인식오류를 유발하는 조음음성학적 특성을 조사하였다.

이 실험에서 초등학교 영어교과서에 있는 798 단어 중에서 219 단어를 선택하여 발화를 어렵게 하는 다섯 가지 요인(Ahn, 1997)들 중에서 네 가지를 포함한 단어로부터 방해요인이 전혀 없는 단어들로 다섯 그룹의 단어로 분류하였다. 중급의 영어수준을 지닌 초등학생 16명을 대상으로 하여 목표단어들을 발화하게 하여 녹음하였고, 각 단어들에 대한 친숙도를 1-5점으로 선택하게 하였다. 각 단어들의 인식률을 Google Voice Actions를 활용하여 측정하였다. t-test로 데이터 분석을 한 결과, 난이도보다는 친숙도가 인식률에 더 영향을 미치는 것으로 나타났다. 이는 학습자들에게 익숙한 단어는 빈도수가 높은 단어들로 학습자들이 정확하게 발화할 가능성이 높을 뿐만 아니라, 자동음성인식 시스템의 인식 확률도 높은 것으로 추정할 수 있다. 또한, 성별에 따른 인식률의 차이가 있는 것으로 나타났다. 즉 여학생들의 발화 인식률이 남학생들보다 더 높은 것으로 나타났다. 단어별 인식률의 차이를 살펴보면, 이중모음, 마찰음 등과 같이 한국인 학습자들이 발음하기 어려워하는 음운들, 한국어에는 없는 음운체계들, 또는 한국어에 비슷한 유형이 있지만 발음체계가 상이한 음운들을 포함하고 있는 것으로 나타났다.

또한 자동음성인식 시스템의 연어 인식률을 알아보기 위한 파일럿 실험을 실시하였다. 35개의 영어 연어들(collocations)을 시리와 구글을 활용하여 인식도를 조사하였다. 그 결과 ‘*bread and butter, fish and chip, bacon and eggs*’ 등과 같이 빈도수가 높은 연어는 단어의 순서를 바꾸거나 (예, *butter and bread*) 발음을 정확하게 하지 않아도 그 연어들을 정확하게 인식하는 것으로 나타났다. 반면 ‘*wear and tear, kiss and ride*’ 등과 같이 빈도수가 낮고 한국인이 발음하기 어려운 “w, r, k”가 들어있는 연어들의 인식률이 떨어지는 것으로 나타났다. 음성 인식도를 비교하면, 시리보다는 구글이 더 높은 것으로 나타났다. 앞으로 보다 많은 피험자들을 대상으로 각 시스템의 인식률과 빈도수와 발음 난이도에 따른 인식률을 비교하고자 한다.

본 연구결과는 한국인 영어학습자들의 영어 단어발음의 특성과 특별히 인식이 어려운 발음에 대한 정보를 제공할 뿐만 아니라 교육현장에서 영어발음지도 자료로도 활용할 될 수 있다. 더 나아가, 인식오류를 일으키는 주요 요인을 음성학적 측면에서 고찰하여 음성처리 기술의 불완전성을 보완할 수 있는 방안을 모색하는데 그 의의가 있다.